

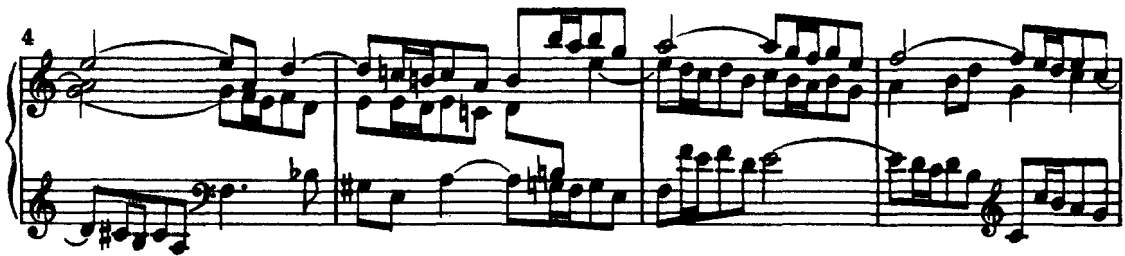
J.S. Bach  
Cantata No. 77  
Du sollt Gott, deinen Herren, lieben

1. Coro

Tromba da tirarsi  
(Viol. I, II)  
(Va.)  
Continuo



*mf*



8

Soprano

Alto

Tenore

Basso.

Du sollst Gott,  
Love thou thy

Du sollt Gott, deinen Herren, liebenvon ganzem Her - - -  
Love thou thy God, this is the first and the great com-mand - - -

Du sollt Gott, deinen Herren, liebenvon ganzem Her - - -  
Love thou thy God, this is the first and the great com-mand - - -

(Mel.: „Dies sind die heil'gen zehn Gebot“<sup>46</sup>)



11

dei - nen Her - ren, lie - benvonganzem Her -  
 God, this is the first and the great com - mand -

Du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - benvonganzem Her -  
 Love thou thy God, this is the first and the great com - mand -

zen, du sollt Gott,  
 - ment, love thou thy

zen,  
 - ment,

13II

zen;  
 - ment,

zen;  
 - ment,

dei - nen Her - ren, lie - benvonganzem Her - zen;  
 God, this is the first and the great com - mand - ment,

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - benvonganzem - Herzen;  
 love thou thy God, this is the first and the great com - mand - ment,

16

19

22 **A**

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem  
*love thou thy God, this is the first and the great com -*

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - - -  
*love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - -*

8 du sollt Gott,  
*love thou thy*

**A**

24<sup>II</sup>

Her - zen, du sollt Gott, deinen Her - ren,  
 mand - ment, this is the first and great com -

zen, du sollt Gott,  
 ment, this is the

8 dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen, du sollt Gott,  
 God, this is the first and the great com - mand - ment, this is the

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her -  
 love thou thy God, this is the first and the great com - mand -

27

lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott,  
 mand - ment, the great com - mand - ment, love thou thy

dei - nen Her - ren, lie - ben, du sollt Gott, dei - nen Her - ren,  
 first and great com - mand - ment, love thou thy God, this is the

8 dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott, dei - nen  
 first and great com - mand - ment, the great com - mand - ment, love thou thy God, this

zen, von gan - zem Her - zen,  
 ment, the great com - mand - ment,

29

dei-nen Her-ren, lie-ben von ganzem Her-zen, von gan-zer  
God, this is the first and the great com-mand-ment, the great com-

lie-ben von ganzem Her-zen, von ganzem Her-zen, du sollt Gott,  
first and the great com-mand-ment, the great com-mand-ment, love thou the

Her-ren, lie-ben von gan-zem Her-zen, von ganzem Her-zen, von gan-zer  
is the first and the great com-mand-ment, the great com-mand-ment, the great com-

du sollt Gott, dei-nen Her-ren, lie-ben von ganzem Her-zen, von gan-zer  
love thou thy God, this is the first and the great com-mand-ment, the great com-

31 II

See-le; du sollt Gott, dei-ner Her-ren, lie-ben von ganzem Her-zen, von ganzer  
mand-ment, to love the Lord thy God with all of thy heart and mind and with all thy

dei-nen Her-ren, lie-ben von ganzem Her-zen, von ganzer See-le; du sollt Gott,  
Lord thy God with all of thy heart and mind and with all thy spir-

See-le; du sollt Gott, mand-ment, love thou the

See-le; mand-ment,

34

See - - - - - le, von al - len Kräf - - - -  
 soul - - - - - and with all thy pow - - - -

le, von al - len Kräf - - - -  
 it, with all thy pow - - - -

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, von gan - zer -  
 Lord thy God with all of thy heart and mind and with all thy -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem  
 love thy the Lord thy God with all of thy heart and

36

- - - - - ten und von gan - - - - - zem Ge - mü -  
 - - - - - er and with all of thy be - - - -

- - - - - ten und von gan - zem Ge - mü - te, von al - - - -  
 - - - - - er and with all of thy - be - ing, with all thy -

See - - - - le, von al - len Kräf - - - - ten, von al - - - -  
 soul - - - - and with all thy pow - - - - er, with all thy -

Her - - - - zen, von gan - zer See - - - - le, von al - - - - len  
 mind and with all thy spir - - - - it, with all thy

38II

te, und von gan - zem Ge - mü - - -  
 - - - - - ing, and with all of thy be - - -

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - - - te, und von  
 pow - er and with all of thy be - - - ing, and with

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - - - te, von gan - zem  
 pow - er and with all of thy be - - - ing, with all of -

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - te. von  
 pow - er and with all of thy - be - ing, with -

41

**B**

- te; du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem  
 - ing; love thou thy God, this is the first and the great com -

gan - zem Ge - mü - te; du sollt Gott, dei - nen Her - ren,  
 all of thy be - ing; love thou thy God, this is the

Ge - mü - te; du sollt Gott,  
 thy be - ing; love thou thy

gan - zem Ge - mü - te: du sollt Gott,  
 all of thy be - ing; love thou thy

**B**

43

Her - - - zen, du sollt Gott,  
 mand - - - ment, love thou thy

lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott, dei - nen Her - ren,  
 first and the great com - mand - ment, love thou the Lord thy God with

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott,  
 God, this is the first and the great com - mand - ment, love thou thy

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - -  
 God, this is the first and the great com - mand - - - - -

45

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen,  
 God, this is the first and the great com - mand - - - - - ment,

lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen, von gan - zer  
 all of thy heart and mind and with all thy

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen,  
 God, this is the first and the great com - mand - - - - - ment,

zen, du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen,  
 ment, love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - - - - ment,



47

von gan-zer See-le, von al-len Kräf-ten und von  
 with all thy soul and with all thy pow-er and with

See-le, von al-len Kräf-ten und von gan-zen  
 soul and with all thy pow-er and with all

von al-len Kräf-ten, von al-len  
 with all thy pow-er, with all thy

von al-len Kräf-ten; von al-len Kräften.  
 with all thy pow-er, with all thy pow-er,

50

gan-zen Ge-mü-te, und  
 all of thy be-ing, and

zen Ge-mü-te, und von  
 of thy be-ing, and with

8 Kräf-ten und von gan-zen  
 pow-er and with all

von al-len Kräf-ten  
 with all thy pow-er,

52II

von gan - - - zem Ge - mü - - - te;  
 with all - - - of thy be - - - ing,

gan - zem Ge - mü - - - te;  
 all of thy be - - - ing,

zem Ge mü - - - te, von ganzem Ge mü - te;  
 of thy be - - - ing, with all of thy be - ing,

und - - - von gan - zem Ge - mü - - - te; du sollt Gott,  
 and - - - with all of thy be - - - ing, love thou thy

55

du sollt Gott, dei - nen  
 love thou thy God, this

du sollt Gott, dei - nen Her - ren,  
 love thou the Lord thy God with

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - -  
 love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - -

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - zen, von  
 God, this is the first and the great com - mand - - - - ment, with

57

Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, von gan - zer  
*is the first and the great com - mand - ment, with all thy*

lie - ben von gan - zem Her - zen, von gan - zer See -  
*all of thy heart and mind and with all thy spir -*

8 - zen, von gan - zer See - le, von al - len  
*- ment, the great com - mand - ment, with all thy -*

gan - zer See - le, von al - len kräf -  
*all thy soul and with all thy pow -*

59

See - le, von al - len kräf - ten und von  
*soul and with all thy pow - er and with*

le und von al - len kräf - ten und von  
*it and with all thy pow - er and with*

■ kräf - ten, al - len Kräften und von gan - zem Ge - mü -  
*pow - er, all thy pow - er and with all of thy be -*

ten, von al - len kräf - ten und von gan -  
*er, with all thy pow - er, and with all*

61II

gan - zem Ge - mü - - - te, von gan - zem Ge - mü - te; **D**  
*all of thy be - - - ing, with all of thy be - ing,*

gan - zem Ge - mü - - - te, und von ganzem Ge - mü - te;  
*all of thy be - - - ing, and with all of thy be - ing,*

- - - te, und von gan - zem Ge - mü - - - te; du sollt Gott,  
*- - - ing, and with all of thy be - - - ing, love thou thy*

- - - zem Ge - mü - te, und von ganzem Ge - mü - - - te;  
*- - - of thy be - ing, and with all of thy be - - - ing,*

**D**

64

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem  
*love thou thy God, this is the first and the great com -*

du sollt Gott, dei - nen Her - ren,  
*love thou thy God, this is the*

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - -  
*God, this is the first and the great com - mand - - - - -*

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - -  
*love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - - - -*

66

Her - - - - - zen  
mand - - - - - ment,

lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen und dei - nen Näch - sten, —  
first and the great com - mand - - - - - ment and love thy neigh - bor, —

- - - - - zen und dei - nen Näch - sten — als dich  
- - - - - ment and love thy neigh - bor — as thy -

- - - - - zen, von gan - zem Herzen und dei - nen  
- - - - - ment, the great com - mand - ment and love thy

68II

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen Näch - sten,  
and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy neigh - bor

— als dich selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich  
as thy - self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy -

selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich selbst, als dich  
self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy - self, as thy -

Näch - sten, und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen  
neigh - bor, and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy

71

und dei - nen Näch - sten als dich selbst,  
*and love thy neigh - bor as thy - self,*

selbst, dei - nen Näch - sten als dich selbst,  
*self, and thy neigh - bor as thy - self,*

8 selbst, dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen  
*self, and thy neigh - bor as thy - self, and love thy*

Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich  
*neigh - bor as thy - self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy -*

73

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen  
*and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy*

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, als dich  
*and love thy neigh - bor as thy - self, as thy - self, as thy -*

8 Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, als dich selbst, als dich  
*neigh - bor as thy - self, as thy - self, as thy - self, as thy -*

selbst, als dich selbst,  
*self, as thy - self,*

75

Näch-sten als dich selbst, als dich selbst, und dei-nen Näch-sten als dich selbst.  
*neigh - bor as thy - self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy - self.*

selbst, und dei-nen Näch-sten als dich selbst, dei-nen Näch-sten als dich selbst.  
*self, and love thy neigh - bor as thy - self, and thy neigh - bor as thy - self.*

selbst, dich selbst, und dei-nen Näch-sten als dich selbst, als dich selbst.  
*self, thy - self, and love thy neigh - bor as thy - self, as thy - self.*

und dei-nen Näch-sten als dich selbst.  
*and love thy neigh - bor as thy - self.*

## 2. Recitativo

**Basso**

So muß es sein! Gott will das Herz für sich al-lei-ne  
*So shall it be! our hearts are God's; He on-ly must pos-*

**Continuo**

**Basso**

haben! Man muß den Herrn von ganzer Seele zu seiner Lust er-wählen und sich nicht mehr er-  
*sess them. The soul of man must be de-vot-ed to do his Mas-ter's bid-ding, nor wish for an-y-*

**Continuo**

6

freun, als wenn er das Ge - mü - te durch sei - nen Geist ent - zündt, weil  
 thing but what the Lord has cho - sen and willed that he en - joy; 'tis

8

wir nur sei - ner Huld und Gü - te als - dann erst recht ver - si - chert sind.  
 thus and on - ly thus that we may at - tain His grace as - sur - ed - ly.

3. Aria

(Ob. I, II)  
 Continuo

3

511



8 **Soprano**

**A**

Mein Gott, ich lie-be dich, ich lie-be dich von  
My God, I love Thee well, with all my heart I

*p* *mf* *p*

10II

Her-zen, mein Gott, ich lie-be dich, ich lie-be dich von Her-zen, mein  
love Thee, my God, I love Thee well, with all my heart I love Thee, my

*mf* *p* *mf* *p* *mf*

13II

gan-zes Le-ben hangt dir-an; mein Gott, ich lie-be-  
ver-y life de-pends on Thee; my God, I love Thee

*f*

15II

dich, ich lie-be dich von Her-  
well, with all my heart I love

18

zen, — mein gan-zes Le-ben hangt — dir an, mein gan-zes Le-ben hangt —  
Thee, — my — ver - y life de - pends — on Thee, my — ver - y life de - pends —

20II

**B**

dir an.  
on — Thee;

23

*mf*

25II

28

**C**

Laß mich doch dein Ge.bot, mich dein Ge - bot er -  
 Help me to keep Thy law, from du - ty nev - er

*mf*

30II

ken - nen, laß mich doch dein Ge - bot, mich dein Ge -  
 swerv - ing, Lord help me keep Thy law, from du - ty—

33

bot er - ken - nen und in Lie - be so ent - bren -  
 nev - er - swerv - ing that my love may be de - serv -

35

*f*

37II

nen, daß ich dich e -  
ing, Thine ev - er - last -

*mf* *f*

40

wig lie - ben  
ing love for

*mf* *f*

42II D

kann; laß mich doch dein Ge - bot er - ken -  
me; help me to keep Thy law un - swerv -

*p*

45

nen, laß mich doch dein Ge - bot, mich dein Ge - bot er - ken - nen und in Lie -  
ing, help me to keep Thy law, from du - ty nev - er swerv - ing, that my love -

*f* *mf*

47II

he - so - ent - bren  
may - be - de - serv

L. H.

50

nen, daß ich dich e  
ing, Thine ev - er - last

*p*

52

*mf*

54

wig - lie - ben kann, daß ich dich  
ing love for me, Thine ev - er

56 **E**

e - - - wig lie - - ben - - kann!  
 last - - - ing - love - - for - - me.

58II

61

63

#### 4. Recitativo

Tenore

Gib mir da bei, mein Gott, ein Sa.ma.ri.ter - herz, daß ich zugleich den Nächsten  
 I pray, O Lord, to be a good Sa-ma-ti - tan, that I may tru - ly love my

(Viol. II)  
 (Va.)  
 Cont.

4

lie-be und mich bei sei-nem Schmerz auch ü-ber ihn be-trü-be, da-mit ich nicht bei  
*neigh-bor, and help my fel-low-man, and with com-pas-sion la-bor to ease his pain, nor*

7

ihm vor-ü-ber-geh und ihn in sei-ner Not nicht las-se.  
*deign to pass him by, that he may be for-ev-er grate-ful.*

9

Gib daß ich Ei-gen-lie-be has-se, so wirst du mir der-  
*To me may self-ish-ness be hate-ful, that thus, one day, by*

11

einst das Freuden-le-ben nach meinem Wunsch, jedoch aus Gna-de ge-ben.  
*such self-ab-ne-ga-tion I may at-tain my heart's de-sire, sal-va-tion.*

5. Aria

**Tromba Continuo**

6

11

17 **A Alto**

Ach, es bleibt in mei - ner Lie - be lau - ter Un - voll -  
 Lord, my love is all — un - wor - thy, ev - er prone — to —



28

kom - men - heit, ach, es bleibt in mei - ner Lie - be  
 fault - and - guilt, Lord, my love is all — un - wor - thy,

29

lau - ter, lau - ter Un - voll - kom - men - heit!  
 ev - er, ev - er prone to fault and guilt,

34

38

**B**

Hab' ich oft - mals gleich den  
 of - ten - times I trans - gress

(Fine)

44

Wil - len, was Gott sa - get, zu er - fül - len, am Völli -  
 dire - ly Thy com - mands, and fail - en - tire - ly to ac -

50

brin - - - gen fehlt es weit.  
 com - - - plish what Thou wilt.

56

61

Hab' ich oft - mals gleich - den Wil - len, was Gott sa - get,  
 Of - ten - times my in - dis - cre - tions and my fail - ings

67

zu er - füllen, am Voll - bringen fehlt es weit,  
and trans - gressions lead me far from what Thou wilt,

73

fehlt es weit, am Voll - bringen fehlt es weit.  
what Thou wilt, lead me far from what Thou wilt.

da capo

22 6. Choral (Mel: „Ach Gott, vom Himmel sieh darein“)

Soprano

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib  
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Alto

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib  
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Tenore

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib  
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Basso

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be: Gib  
Thou, Je - sus, who art far a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Tutti

6

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,  
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,  
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,  
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,  
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

12

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der - mann nach deinem Wort und Wei - se.  
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der - mann nach deinem Wort und Wei - se.  
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der - mann nach deinem Wort und Wei - se.  
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der - mann nach deinem Wort und Wei - se.  
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.